

Прецедентное имя Святого князя Владимира в концептуальном пространстве текстов Н.С. Лескова

Леденёва В.В.,

доктор филологических наук, профессор кафедры современного русского языка Московского государственного областного университета (ГОУ ВПО МГОУ), Москва, Россия, fakul-rf@mgou.ru

В статье рассматриваются случаи использования прецедентного для русской и мировой культуры имени Святого Равноапостольного князя Владимира в произведениях Н.С. Лескова, определяются его функции в концептуальном пространстве публицистических текстов автора, выявляются семантические компоненты, присущие содержанию прецедентной единицы. Важно, что писатель использовал имя Святого князя Владимира в публицистических произведениях, посвященных церковным вопросам, старообрядчеству. При употреблении имени собственного как прецедентного, связанного с концептами КРЕЩЕНИЕ, ПРАВОСЛАВИЕ, ЦЕРКОВЬ, ВЕРА и высшим, составляющим ядро каждого из упомянутых, БОГ, в контекстах Н.С. Лескова актуализированы связи его с другими значимыми концептами – ОБРАЗОВАНИЕ, КУЛЬТУРА. Лингвистический анализ также показал, что наиболее регулярно прецедентное имя Святого князя Владимира используется в связи с упоминанием Киевского университета, событиям в котором был посвящен ряд статей писателя. Исследование проводилось с привлечением методов контекстуального анализа, элементов компонентного анализа.

Ключевые слова: язык произведений Н.С. Лескова, прецедентное имя Святого князя Владимира, языковая личность автора, концепт, семантический компонент, публицистика.

Для цитаты:

Леденёва В.В. Прецедентное имя Святого князя Владимира в концептуальном пространстве текстов Н.С. Лескова [Электронный ресурс] // Язык и текст langpsy.ru. 2015. Том 2. №4. URL: <http://psyjournals.ru/langpsy/2015/n4/Ledeneva.shtml> (дата обращения: дд.мм.гггг) doi: 10.17759/langt.2015020403

For citation:

Ledeneva V.V. The case name of the Holy Prince Vladimir in the conceptual space of Leskov's texts [Elektronnyi resurs]. *Jazyk i tekst langpsy.ru [Language and Text langpsy.ru]*, 2015, vol. 2, no. 4. Available at: <http://psyjournals.ru/langpsy/2015/n4/Ledeneva.shtml> (Accessed dd.mm.yyyy) doi: 10.17759/langt.2015020403

Н.С. Лесков справедливо назван М. Горьким писателем, обладавшим высоким художественным дарованием, которое сравнимо с гоголевским, тургеневским, «...силою и красотой своей немногим уступает таланту любого из названных творцов священного писания о русской земле, а широтою охвата явлений жизни, глубиною понимания бытовых загадок её, тонким знанием великорусского языка он нередко превышает названных предшественников и соратников своих» [3, с. 81-82].

Целью статьи является рассмотрение случаев использования в произведениях Н.С. Лескова имени Святого князя Владимира, Крестителя Руси, как прецедентного, определение его роли в концептуальном пространстве текстов. По сложившейся традиции, под прецедентными мы понимаем такие концептуальные феномены (в их числе имена собственные), которые являются для различных людей и даже народов показателем близости менталитетов, культурных, духовных устремлений, общности представлений о времени, о смысле жизни, ценностях в широком понимании этого слова [ср.: 4]. Прецедентные имена входят в круг средств воплощения концептов. «Язык связывает людей в этническую общность через концепты» [9, с. 24], следовательно, на имя Святого князя Владимира необходимо смотреть под этим углом зрения.

Прецедентное имя, как и концепт, им представляемый, принадлежит к концептуальной сфере – параметру языковой личности, которая употребляет его как автор речи/текста, встречно – адресатов, т.е. воспринимающих, читающих текст людей, которые подвергают осмыслению содержание ментальной единицы, благодаря средствам её экспликации, понимают, кто стоит за этим именем, какие события, процессы, исторические вехи, традиции с ним связаны. Владение этнокультурным содержанием концептов проявляет важное свойство каждой языковой личности – связь со своим народом и эпохой.

Имя Святого равноапостольного князя Владимира неразрывно связано с религиозными концептами КРЕЩЕНИЕ, ПРАВОСЛАВИЕ, ЦЕРКОВЬ, ВЕРА и высшим, составляющим ядро каждого из названных, БОГ.

Не только для верующих, но и для всей культуры славян, для мировой культуры, которая знакома с ним по выдающимся произведениям искусства, имя Святого равноапостольного князя Владимира является прецедентным. Среди увековечивших его для живущих на Земле, Князь-Владимирский собор в Санкт-Петербурге, освященный в 1789 г. во имя Святого князя Владимира, знаменуя обретение святой его купели при присоединении Крыма – Таврической губернии; Владимирский собор в Киеве, расписанный Виктором Васнецовым, Михаилом Нестеровым, Павлом Сведомским и другими выдающимися мастерами-современниками.

Вопросы религии, веры, жизнь священнослужителей – особого и всегда интересовавшего Н.С. Лескова как писателя типа людей – оставались на протяжении многих лет творчества предметом его внимания. В идиолекте автора имеется лексика, которая отражает фрагмент русской языковой картины мира «Религия»: Библия, богословие, вера, верование, воскресение, евангелие, епитимья, житие, заповедь, иго, кадило, катехизис, крест, культ, многолетие, молитва, паломничество, пост, православие, Пролог, раскол, религия, святителище, святыня, спасение, староверие, христианство, ярмо и др.: Библию прочесть надо [8, с. 515]; Почему это Вам «тоже не по душе» работа по евангелиям? [8, с. 456].

Кредо этого автора можно считать воплощенным в ставших афористическими высказываниях: Истинная любовь скромна и стыдлива. Снисхождение к злу очень тесно граничит с равнодушием к добру и др. В письмах Н.С. Лескова раскрывается христианская основа его личности – внутреннее убеждение, что «без веры жить нельзя».

Имя Святого князя Владимира встречается на страницах лесковских произведений неоднократно, чаще – в публицистических, созданных в начале творчества, о чем впоследствии он писал с большой прямоотой: «.. Пошёл в "серый" листок, который читает 300 тысяч лакеев, дворников, поваров, солдат и лавочников <...> это читали бойко и по складам и в дворницких, и в трактирах, и по дрянным местам, а может быть, кому-нибудь что-нибудь доброе и запало в ум» [8, с. 472]. Можно с уверенностью говорить о том, что прецедентное имя Святого князя Владимира неразрывно связано с важными представлениями автора, с жизнью души, которая проявляется в искренней и эмоциональной реакции писателя.

Так, воплощение прецедентного феномена через цитату – это свидетельство его значимости для языковой личности автора: такой текст как бы впаян в ментально-лингвальный комплекс, а потому служит средством быстрого реагирования на событие. Это относится и к неточным цитатам, которые приводятся по памяти, ведь к ним обращаются как к достоянию, принадлежащему каждому постольку, поскольку он является представителем или знатоком данной культуры, языка.

Статье «Из Киева» Н.С. Лескова придан подзаголовок Мысли о врачевстве душевном и телесном. В ней идет речь об открытии «Аптеки для души» в Киеве капитаном и кавалером Должиковым, автор пишет о несостоятельности медицинской помощи в России [7, т. 2, с. 539]. В подзаголовке использованы слова из тропаря, обращенного к Св. Владимиру: «Обрел еси, Уподобился еси купцу, ищущему добраго бисера, славнодержавный Владимире, на высоте стола сидя матере градов, богоспасаемого Киева: испытуя же и посылая к Царскому граду уведети православную веру, обрел еси безценный бисер – Христа, избравшаго тя, яко втораго Павла, и оттрясшаго слепоту во святей купели, душевную вкупе и телесную. Темже празднуем твое уснение, людие твои суще, моли спастися державы твояе Российския начальником и множеству владомых» (Тропарь равноапостольному великому князю Владимиру, глас 4). Этот факт указывает на знание писателем важного события Жития Св. Владимира, связанного с его Крещением: подобно апостолу Павлу, князь Владимир лишился зрения, когда решился принять христианство, и обрел его, погрузившись в крестильную купель.

В 1869-1870 гг. Н.С. Лесков сотрудничал в «Биржевых ведомостях», издававшихся в 1861-1874 гг. К.В. Трубниковым. Он создал много статей, посвященных церковным вопросам, старообрядчеству: «Искание школ старообрядцами», «Модный враг церкви», «Русские архиереи и русские монастыри в старину» и др. Его отличало большое трудолюбие, тщательность подготовки материалов к изложению. Как публицист, он представил отличия «Устава» Св. Владимира, рассуждая об этом предмете в статье «Русские архиереи и русские монастыри в старину (Библиографические заметки)»: По «Уставу» св. Владимира и по «Духовному регламенту» Петра Великого, положение и власть русских архиереев представляют весьма большую разницу. Обширная область архиерейского суда, которому принадлежали по «Уставу» Владимира, кроме лиц, принадлежащих к духовному сословию, множество других лиц, «Регламентом» Петра сужена до того, что архиереи не могли управлять даже собственными крестьянами, приписанными к той или другой архиерейской кафедре» [7, т.10, с. 272]. «Устав» Святого Владимира – это древнейший памятник русского права, который был создан на основании грамоты в 995-996 гг., определявшей сбор для Киевской Успенской (Десятинной) церкви.

В ткань статей Н.С. Лесков вплетал сведения о жизни двора князя Владимира, причем общими представлениями о былинном образе не пользовался. Ср.: «Так, Вспомним Владимиров «вежливый двор» в Киевском периоде нашей истории» («Общественные заметки») [7, т.10, с. 332], где вежливый – ‘образованный’.

Н. С. Лесков, как известно, исследовал раскольников и сектантство, «мужицкую веру» [см.: 5; 6, с. 49-124], а «проблема сущности религиозного сознания», предполагавшая «рассмотрение взаимосвязи вселенского и национального в христианстве» [11, с. 304], была затронута им независимо от других собратьев по перу. Влияли на формирование мысли писателя П.И. Мельников, А. Бенни, входившие в его окружение, работы церковных историков – митрополита Макария (Булгакова), Е.Е. Голубинского.

Затрагивая вопрос о начале раскола, Н.С. Лесков отметил в публикации «С людьми древлего благочестия (Первое письмо к редактору «Библиотеки» для чтения)», упоминая имя Крестителя Руси: Начало религиозного разномыслия в России восходит до времен

великого князя Владимира. Лет через шестнадцать после крещения Руси в Киеве уже была известна секта христовщины (нынче хлысты). В Густынской летописи есть свидетельство, что в 1507 году секта эта распространялась уже по Польше и Силезии. При Иване Васильевиче III, Дмитрие Донском и царе Алексее Михайловиче уже было известно несколько сект. [7, т. 3, с. 488].

Как прецедентное в вопросе о браках (проблема многобрачия, борьбы с федосеевским безбрачием, трагедией безбрачия для женщин, живших по законам бракоборов) введено имя князя Владимира в публикацию «Второе письмо к редак<тору> “Б<иблиотеки> д<ля> ч<тения>” Инок Павел и его книги», где анализируется «Сборник сочинений о браках», Книга «Царский путь», в аналитической части, в оценке Лесковым созданного иноком Павлом компилятивного труда: Но он не пренебрегает и историческими аргументациями, ссылаясь на древних христианских князей, которые, окрестя народ свой, не разрушали браков, заключенных в язычестве, ибо брак уже был совершен (например, св. князь Владимир); Прежде новой заповеди Комнина российский великий князь Владимир получил православную веру от Греции, но браки в России уже у всех совершались [7, т. 3, с. 559]. Таким образом, можно отметить, что в публицистике прецедентное имя Св. князя Владимира выступает как аргументирующее, в коммуникативно-прагматической функции ‘ссылка / указание на исторический прецедент’, причем Н.С. Лесков подчеркнул, что рассмотренное учение не соответствуют учению господствующей церкви [7, т. 3, с. 560].

Имя Крестителя Руси использовано и в полемических статьях об образовании. Литератор не позволял ретроградам использовать имя Св. князя Владимира как щит против необходимой новизны в школьном образовании, с чем связано употребление прецедентного имени с актуализированным компонентом ‘древность’:

— Или тоже другие прочие книги, — говорит поморец, — неужто теперь около восьмьсот лет христианство на русской земле, и не было настоящих книг? Вздор это, судырь! Книги непременно есть, поискать их нужно. Как теперь, чтоб за благоверного князя Владимира ничего книг не было? Или в Москве опять. Вздор! Есть книги под сокрытием, и если милость власти есть, так пусть с тех книг напечатают и дадут в школы.

Выходит, что учебники надо печатать с книг князя Владимира. Да будет сооружена русская грамматика, арифметика, история и география 988-го года! Ну, помилуй Бог, если б такие антики существовали, а доказать, что их не существует, было не совсем легко. («О школах и книгах») [7, т. 3, с. 575].

Смысловой компонент ‘древность’ поддерживается использованием в контексте одного из слов-идиолектов (примет идиолекта автора) антики, о котором В.В. Виноградов писал, что оно было заимствовано из французского языка (antique от лат. Antiquus ‘древний’) «для обозначения художественных памятников древности, но уже к концу XVIII – началу XIX в. слово антíк (а в менее образованной среде и с ударением на первом слоге áнтик) вышло за пределы языка искусства или любителей искусства. Оно стало применяться в более общем смысле ко всему, носящему отпечаток старины, между прочим и к человеку старомодному, архаическому, чудаку» [2]. Но нужно отметить и другое: этот компонент не обуславливает развития пейоративных коннотаций в содержании, в оценочной ауре прецедентного имени, а распространяется на представляемый тип сопротивляющихся новизне староверов-поморцев, будущим детей которых Лесков был озабочен, а потому писал о проблеме образования.

Контексты произведений писателя, напротив, показывают, что в России святое имя князя Владимира было насыщено таким содержанием, как ‘почитание’, ‘отмеченность’. Это связано с установлением высокой награды (Орден Святого Равноапостольного Князя Владимира 4 степеней, который был учреждён Екатериной II 22 сентября (3 октября) 1782 года в

ознаменование 20-летнего юбилея ее царствования, предполагал награждение военных и гражданских лиц за беспорочную службу). В связи с подобным случаем отмечаем использование прецедентного имени с несколькими функциями: упоминание Св. князя Владимира, наименование российской награды, отражение общественного статуса персонажа, трансляция элемента смыслового содержания 'заслуги', 'почет'. См.: ...означенное лицо не только полковник, но и не имеет еще ордена Владимира 3 степени [7, т. 8, с. 283].

Есть у Н.С. Лескова и упоминание воздвигнутого в Киеве памятника Крестителю Руси: В пользу возобновления памятника св. Владимира в Киеве, стоящего при спуске Александровской горы, 7-го июля был назначен в контрактной зале музыкальный вечер гг. Н. Демиденко и Абрамовичем. Небольшая скромная колонна, составляющая этот памятник, когда-то окруженная купами деревьев, чрезвычайно изящно выглядывала из-за роскошной украинской растительности. <Вести из Киева> [7, т. 1, с. 537].

Но наиболее частым является использование прецедентного имени Св. князя Владимира в связи с упоминанием в публицистике Киевского университета (основанного в 1834 г.), который носил это имя. Например: Этой обработкой [вопроса об интересах, о положении врачей] русская литература обязана профессору университета св. Владимира А.П. Вальтеру, издающему еженедельную медицинскую газету «Современная медицина» («Вопрос о народном здоровье и интересы врачебного сословия в России») [7, т.1, с. 445]; На обсерватории университета св. Владимира устраивается новая башня для рефрактора (<Вести из Киева>) [7, т. 1, с. 536]; Возвращаемся к печальным историям в университете св. Владимира («Бирж<евые> вед<омости>, №139; Санкт-Петербург. 26-го мая) [7, т. 7, с. 240] и др.

Мы не будем касаться проблематики статей и заметок, в которых университет упоминается, но укажем, что контексты показывают, что это учебное учреждение, центр культуры, было дорого Н.С. Лескову, он следил за развитием событий в нём. В кругу университетских преподавателей, прежде всего близких брату матери писателя, дяде С.П. Алферьеву, профессору Киевского университета, доктору медицины, прошли его молодые годы, хотя университетского образования талантливый и трудолюбивейший самоучка, всё же не получил, поскольку с 16 лет уже стал чиновником и всю жизнь много работал. Имя Св. князя Владимира актуализировано, благодаря этому, в ментальных связях с концептами ОБРАЗОВАНИЕ и КУЛЬТУРА, хотя в фоновых знаниях любого пишущего кириллицей хранится то, что именно Крещение Руси обусловило появление славянской азбуки, развитие славянской письменности и культуры. «Совершенное князем Владимиром имеет отношение к каждому из нас», - сказал Святейший Патриарх Кирилл [10], и эти слова вызывают душевный резонанс.

«Свойственный языку способ концептуализации действительности (взгляд на мир) отчасти универсален, отчасти национально специфичен, так что носители разных языков могут видеть мир немного по-разному, через призму своих языков» [1, с. 350-351]. Данное положение можно экстраполировать на частные идиолекты, так как всё частное принадлежит общему. Следовательно, на конкретных примерах произведений Н.С. Лескова находим подтверждение тому, что прецедентное имя Святого Равноапостольного князя Владимира концептуализировано не только в сфере религии, но и во всем пространстве национальной культуры в её историческом своеобразии.

Прецедентные имена – достояние национальной и мировой культуры, овладение их фондом связано с социализацией языковой личности, с духовным возрастанием человека. Высокая степень владения этим достоянием позволяет характеризовать личность Н.С. Лескова как духовно богатую и заслуживающую всестороннего изучения в культурологическом аспекте.

Использование имени Св. князя Владимира как органически связанного с прошлым и настоящим не только одной творческой личности, но с традициями духовной и культурной жизни православных народов, указывает на великую ценность Крещения Руси, давшего ей особый исторический путь, что с почтением понимается и нашими современниками, обратившимися к размышлениям о деяниях поминаемого нами в год 1000 со дня преставления Святого Равноапостольного князя Владимира. «Князь Владимир был основоположником новой цивилизации, в которую вошел русский народ, Древняя Русь – той самой цивилизации, которая в течение веков была украшена величайшими достижениями человеческого духа, мысли и подвига людей», — сказал Патриарх Московский и всея Руси Кирилл [10] на церемонии закладки камня на месте памятника Святому Равноапостольному князю Владимиру в Москве.

Литература

1. *Апресян Ю.Д.* Избранные труды: в 2-х тт. Том 2. Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. 786 с.
2. *Виноградов В.В.* История слов. М., 2010. [Электронный ресурс] URL: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/wordhistory/262/АНТИК> (дата обращения: 20.10.15).
3. *Горький А.М., Н.С. Лесков* // Русский писатели о литературном труде. В 4-х тт. Т.4. Л.: Советский писатель, 1956. 860 с.
4. *Гудков Д.Б.* Прецедентное имя и проблемы прецедентности. М.: Изд-во МГУ, 1999. 152 с.
5. *Ильинская Т.Б.* Русское разноеверие в творчестве Н. С. Лескова: Монография. СПб.: Невский Институт Языка и Культуры, 2010. 252 с.
6. *Леденёва В.В.* Слово Лескова: Монография. М.: ИИУ МГОУ, 2015. 260 с.
7. *Лесков Н.С.* Полное собрание сочинений: В 30 тт./ Вступительная статья И. Столяровой. М.: ТЕРРА, 1996 – продолжающееся.
8. *Лесков Н.С.* Собрание сочинений в 11-ти тт. Т. 11. М.: ГИХЛ, 1958. 863 с.
9. *Морковкин В.В., Морковкина А.В.* Русские агнонимы (слова, которые мы не знаем). М.: ИРЯП, 1997. 414 с.
10. Русская линия. Новости. [Электронный ресурс] URL : <http://rusk.ru/newsdata.php?idar=73084> (дата обращения 06.11.2015).
11. *Шелковникова Л.Ф.* Религиозно-этическая мысль Н.С. Лескова в контексте эпохи // Лесковиана. Т. 3: Творчество Н.С. Лескова в современном изучении: Международный сборник научных трудов (Материалы третьей международной научной интернет-конференции) / Научный редактор Д.В. Неустроев. М.; Орел: НИП "ВФК", 2010. С. 302-312.

The case name of the Holy Prince Vladimir in the conceptual space of Leskov's texts

Ledeneva V.V.,

Full Ph.D. in Philology, Professor (MGOU), Moscow, Russia, *fakul-rf@mgou.ru*

This article discusses the cases of using the name St. Vladimir in the works of N.S. Leskov. Linguistic analysis shows that the most regular case the name of the Holy Prince Vladimir is used in conjunction with a reference to the University of Kiev, in the event which was dedicated to a number of articles of the writer. The study was conducted by using the methods of contextual analysis, analysis of the component elements

Key Words: language works of N.S. Leskov, the Holy Prince Vladimir, the linguistic identity of the author, concept, semantic component, journalism.

References

1. *Apresjan Ju.D.* Izbrannye trudy: v 2-h tt. Tom 2. Integral'noe opisanie jazyka i sistemnaja leksikografija. Moscow: Shkola «Jazyki russkoj kul'tury», 1995. 786 p.
2. *Vinogradov V.V.* Istorija slov. Moscow, 2010. [Jelektronnyj resurs] URL: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/wordhistory/262/ANTIK> (data obrashhenija: 20.10.15).
3. *Gor'kij A.M., N.S. Leskov.* Russkij pisateli o literaturnom trude. V 4-h tt. T.4. Ltningrad.: Sovetskij pisatel', 1956. 860 p.
4. *Gudkov D.B.* Precedentnoe imja i problemy precedentnosti. Moscow: Print. MGU, 1999. 152 p.
5. *Il'inskaja T.B.* Russkoe raznoverie v tvorchestve N. S. Leskova: Monografija. S. Peterburg.: Nevskij Institut Jazyka i Kul'tury, 2010. 252 p.
6. *Ledeneva V.V.* Slovo Leskova: Monografija. M.: MGOU Print., 2015. 260 p..
7. *Leskov N.S.* Polnoe sobranie sochinenij: V 30 tt. Vstupitel'naja stat'ja I. Stoljarovoj. Moscow: TERRA, 1996 – prodolzhaushheesja.
8. *Leskov N.S.* Sobranie sochinenij v 11-ti tt. T. 11. M.: GIHL, 1958. 863 p.
9. *Morkovkin V.V., Morkovkina A.V.* Russkie agnonimy (slova, kotorye my ne znaem). Moscow: IRJaP, 1997. 414 p.
10. Russkaja linija. Novosti. [Jelektronnyj resurs] URL: <http://rusk.ru/newsdata.php?idar=73084> (data obrashhenija 06.11.2015).

Леденёва В.В.

Прецедентное имя Святого князя Владимира в
концептуальном пространстве текстов Н.С. Лескова
Язык и текст langpsy.ru
2015. Том 2. № 4. С. 22–29.
doi: 10.17759/langt.2015020403

Ledeneva V.V.

The case name of the Holy Prince
Vladimir in the conceptual space of
Leskov's texts
Language and Text langpsy.ru
2015, vol. 2, no. 4, pp. 22–29.
doi: 10.17759/langt.2015020403

11. *Shelkovnikova L.F.* Religiozno-jeticheskaja mysl' N.S. Leskova v kontekste jepohi: Leskoviana. T. 3: Tvorchestvo N.S. Leskova v sovremennom izuchenii: Mezhdunarodnyj sbornik nauchnyh trudov (Materialy tret'ej mezhdunarodnoj nauchnoj internet-konferencii). Nauchnyj redaktor D.V. Neustroev. Moscow; Orel: NIP "VFK" Print., 2010. P. 302-312.